

GLOSÁŘ POJMŮ¹ **(prosinec 2007)**

Kontrola přístupu

Access controls

— Procedury navržené k omezení přístupu k on-line terminálovým zařízením, programům a datům. Kontrola přístupu zahrnuje “ověření uživatele” a “autorizaci uživatele”. Ověření uživatele se obvykle pokouší identifikovat uživatele pomocí jedinečného určení, hesel, přístupových karet nebo biometrických dat. Autorizace uživatele zahrnuje přístupová práva k určení počítačových zdrojů, k nimž může mít uživatel přístup. Tyto postupy jsou zejména navrženy tak, aby zabránily nebo zjistily:

- a) neautorizovaný přístup k on-line terminálovým zařízením, programům a datům,
- b) zadání neautorizované operace,
- c) neautorizované změny datových souborů,
- d) použití počítačových programů neautorizovanými pracovníky, a
- e) použití počítačových programů, které nebyly autorizovány.

Účetní odhad

Accounting estimate

— Účetní odhad znamená přibližné určení výše položky v případě, kdy nejsou k dispozici prostředky k jejímu přesnému stanovení.

Účetní záznamy

Accounting records

- Účetní záznamy obecně zahrnují záznamy účetních případů (účetní zápisy) a podpůrné záznamy, jako např. šeky a záznamy elektronických převodů peněžních prostředků; faktury; smlouvy; hlavní knihu a vedlejší účetní knihy; účetní deník a jiné úpravy účetní závěrky, které nejsou zobrazeny účetními zápisy v deníku; další záznamy, např. pracovní listy, tabulkové procesory dokumentující rozdělení nákladů, výpočty, odsouhlasení a vykazování.

Záporný výrok

Adverse opinion

— (viz Modifikovaná zpráva auditora)

Dohodnuté postupy

Agreed-upon procedures engagement

— Při provádění dohodnutých postupů auditor použije vybrané postupy používané při auditu účetní závěrky, jejichž rozsah odsouhlasí s účetní jednotkou, popřípadě s další zainteresovanou třetí stranou, a o zjištěních informuje ve zprávě o dohodnutých postupech. Je na příjemcích této zprávy, aby si z ní vyvodili své vlastní závěry. Zpráva je

¹ V případě zakázek veřejného sektoru je nutné pojmy v tomto Glosáři číst v kontextu s jejich ekvivalenty ve veřejném sektoru. Kde účetní pojmy nebyly definovány v materiálech Rady pro mezinárodní auditorské a ověřovací standardy, je třeba se obrátit na Glosář pojmů zveřejněný Radou pro mezinárodní účetní standardy.

určena výhradně těm stranám, které odsouhlasily dohodnuté postupy, jelikož ostatní strany, jež neznají důvody pro volbu těchto postupů, mohou výsledky interpretovat nesprávně.

Analytické postupy

Analytical procedures

- Analytické postupy znamenají ohodnocení finančních informací provedených pomocí rozboru plausibilních vztahů mezi finančními a nefinančními údaji. Analytické postupy rovněž zahrnují zkoumání identifikovaných výkyvů a vztahů, které nejsou konzistentní s ostatními relevantními informacemi nebo které se významně odchyľují od prognózovaných hodnot.

Výroční zpráva

Annual report

- Účetní jednotka vydává každý rok dokument, který obsahuje účetní závěrku a zprávu auditora k této účetní závěrce. Tento dokument se obvykle nazývá výroční zpráva.

Neobvyklá chyba

Anomalous error

- (viz Výběr vzorků)

Aplikační kontroly v informačních technologiích

Application controls in information technology

- Aplikační kontroly jsou manuální nebo automatizované postupy, které typicky probíhají na úrovni hospodářských procesů. Aplikační kontroly mohou být preventivní nebo detekční ve své podstatě a jsou navrženy k tomu, aby zajistily integritu účetních záznamů. V souladu s tím se aplikační kontroly týkají postupů používaných ke schválení, zaúčtování, zpracování a vykázání účetních operací nebo jiných finančních údajů.

Vhodnost

Appropriateness

- Vhodnost znamená měřítko kvality auditorských důkazních informací, tj. jejich relevance a spolehlivosti při poskytování podpory nebo zjišťování nesprávností jednotlivých druhů účetních operací, zůstatků účtů, vykázání a navazujících tvrzení.

Tvrzení

Assertions

- Tvrzení znamenají výslovná či jiná prohlášení vedení účetní jednotky, která jsou součástí účetní závěrky.

Vyhodnocení

Assess

- Analýza identifikovaných rizik za účelem posouzení jejich významnosti. „Vyhodnocení“ je obvykle používáno pouze ve vztahu k rizikům (též viz Hodnocení).

Asistenti

Assistants

- Asistenti jsou pracovníci, kteří se účastní auditorské práce a nejsou přitom odpovědným auditorem.

Spojení

Association

- (viz. spojení auditora s finančními informacemi)

Jistota

Assurance

- (viz. Přiměřená jistota)

Ujišťovací zakázka

Assurance engagement

- Zakázka, v níž odborník vyjadřuje závěr s cílem zvýšit míru důvěry předpokládaných uživatelů, jiných než odpovědná strana, ohledně výsledku hodnocení či oceňování předmětu zakázky vůči daným kritériím. Výsledkem hodnocení či oceňování předmětu zakázky jsou informace vyplývající z aplikovaných kritérií na daný předmět. (též viz Informace o předmětu zakázky). Mezinárodní rámec pro ověřovací zakázky rozlišuje dva typy ověřovacích zakázek, které odborník může provádět, a to zakázky poskytující přiměřenou jistotu a zakázky poskytující omezenou jistotu.

Zakázka poskytující přiměřenou jistotu

Reasonable assurance engagement

- Cílem zakázky poskytující přiměřenou jistotu je za daných okolností² snížit riziko ověřovací zakázky na přijatelně nízkou úroveň, a odborník použije kladnou formu ujištění pro vyjádření závěru.

Zakázka poskytující omezenou jistotu

Limited assurance engagement

- Cílem zakázky poskytující omezenou jistotu je snížit riziko ověřovací zakázky na úroveň, která je za daných okolností zakázky přijatelná, ale kde je riziko větší než u zakázky poskytující přiměřenou jistotu; odborník použije zápornou formu ujištění pro vyjádření závěru.

Riziko ověřovací zakázky

Assurance engagement risk

- Riziko, že odborník vyjádří nesprávný závěr, pokud informace o předmětu zakázky obsahují významné nesprávnosti.

² Okolnosti zakázky zahrnují její podmínky včetně skutečnosti, zda se jedná o zakázku poskytující přiměřené ujištění nebo omezené ujištění, charakter předmětu ověření, použitá kritéria, očekávání předpokládaných uživatelů, příslušnou charakteristiku odpovědné strany a jejího prostředí, ostatní záležitosti např. události, transakce, podmínky a praxi, které mohou mít významný vliv na zakázku.

Účast

Attendance

- Účast znamená, že auditor je přítomen celému procesu, který vykonávají jiní, nebo popřípadě jeho části. Např. přítomnost při fyzické inventuře zásob umožní auditorovi fyzicky prověřit stav zásob, přesvědčit se, zda jsou při inventuře dodržovány postupy nařízené vedením a zda je pořízen inventurní soupis, a provést kontrolní přepočty stavu zásob.

Dokumentace auditu

Audit documentation

- Znamená záznamy o provedených auditorských postupech³, získaných relevantních důkazních informacích a závěrech, k nimž auditor dospěl (někdy se používá výraz „spis auditora“).

Důkazní informace

Audit evidence

- Důkazní informace znamenají všechny informace, které auditor musí použít pro posouzení situace tak, aby mohl vyslovit svůj názor na účetní závěrku ve formě výroku auditora. Důkazní informace zahrnují informace obsažené v účetních záznamech tvořících základ účetní závěrky a jiné informace.

Auditorská firma

Audit firm

- (viz Společnost)

Záležitosti auditu, které jsou důležité z hlediska řízení

Audit matters of governance interest

- Záležitosti, které vyplývají z auditu účetní závěrky a podle názoru auditora jsou důležité a relevantní pro osoby pověřené řízením v rámci jejich kontroly procesů účetního výkaznictví a zveřejňování informací. K záležitostem auditu, které jsou důležité z hlediska řízení, patří pouze takové záležitosti, které auditor zjistil na základě provedeného auditu.

Audit účetní závěrky

Audit of financial statements

- Cílem auditu účetní závěrky je umožnit auditorovi vyjádřit názor, zda je účetní závěrka sestavena ve všech významných ohledech v souladu s příslušným rámcem účetního výkaznictví. Audit účetní závěrky je ujišťovací zakázka. (viz Ujišťovací zakázka)

Výrok auditora

Audit opinion

- (viz Výrok)

³ Mezi provedené auditorské postupy patří plánování auditu, které upravuje ISA 300 - “Plánování auditu účetní závěrky”.

Plán auditu

Audit plan

- Detailněji rozpracovává strategii auditu a zahrnuje povahu, časový průběh a rozsah auditorských procedur, které mají být členy auditorského týmu pracujícího na zakázce provedeny za účelem získání dostatečných důkazních informací, aby tak mohlo být auditorské riziko sníženo na přijatelně nízkou úroveň.

Program auditu

Audit program

- (viz Plán auditu)

Auditorské riziko

Audit risk

- Auditorské riziko je funkcí rizika významné nesprávnosti (dále jen „riziko významné nesprávnosti“) (tj. riziko, že účetní závěrka je významně zkreslená před zahájením auditu“) a rizika, že auditor neodhalí tuto nesprávnost (zjišťovací riziko“). Existují dva druhy rizika významné nesprávnosti, a to přirozené riziko a kontrolní riziko (viz definice v odstavci níže). Zjišťovací riziko je riziko, že postupy auditora neodhalí nesprávnost, která existuje v tvrzení, jež by mohlo být významné, ať samo o sobě či kumulovaně s jinými nesprávnostmi.

Kontrolní riziko

Control risk

- Kontrolní riziko je riziko, že nesprávnosti, která se může vyskytnout v tvrzení, a která může být významná buď sama o sobě, nebo kumulovaně s jinými nesprávnostmi, se nezabrání nebo se včas neodhalí vnitřními kontrolami účetní jednotky.

Přirozené riziko

Inherent risk

- Přirozené riziko je možnost uplatnění nesprávnosti, která může být významná buď sama o sobě, nebo kumulovaně s ostatními nesprávnostmi, za předpokladu, že neexistovaly příslušné vnitřní kontroly.

Výběr vzorků pro účely auditu

Audit sampling

- Výběr vzorků pro účely auditu (výběr vzorků) znamená použití auditorských postupů u méně než 100 % položek zůstatku účtu nebo druhu účetních operací, přičemž všechny jednotky tvořící soubor, z něhož bude auditor vybírat vzorky, mají šanci být vybrány. Výběr vzorků umožní auditorovi získat a zhodnotit důkazní informace o některých vlastnostech vybraných položek tak, aby mohl dospět k závěru o celém souboru, z něhož je vzorek vybrán. Při výběru vzorků pro účely auditu se používají jak statistické, tak i jiné metody.

Neobvyklá chyba

- Anomalous error** — Neobvyklá chyba znamená chybu, která vzniká při ojedinělé, nikoliv pravidelné události, a která proto není reprezentativní pro daný soubor.

Míra důvěry

Confidence levels

Matematický doplněk výběru vzorků pro účely auditu.

Očekávaná chyba

Expected error — Očekávaná chyba znamená chybu, jejíž výskyt v souboru auditor očekává.

Jiné riziko

Non-sampling risk — Jiné riziko vyplývá z faktorů, které způsobují, že auditor dospěje k chybnému úsudku z jiného důvodu, než je velikost vzorku. Mezi tyto faktory patří např. skutečnost, že většina důkazních informací nemá nezvratný charakter nebo že auditor použil nesprávné postupy nebo si chybně vyložil důkazní informace, a proto neodhalil chybu.

Nestatistické metody výběru

Non-statistical sampling - Výběrový přístup, který nemá charakteristiky statistického výběru.

Soubor

Population — Soubor znamená úplný souhrn údajů, z nichž auditor vybírá vzorek a k nimž si přeje vytvořit vlastní úsudek. Soubor se může dále členit na podsoubory, přičemž každý podsoubor se zkoumá zvlášť. Výraz soubor zároveň zahrnuje i výraz podsoubor.

Výběrové riziko

Sampling risk — Výběrové riziko vyplývá z možnosti, že se závěr auditora, založený na vzorku, může lišit od závěru, k němuž by došel stejnými postupy prováděnými na celém souboru.

Jednotka vzorku

Sampling unit — Jednotka vzorku znamená jednotlivé položky, které tvoří soubor, např. šeky uvedené na soupisech přijatých šeků, kreditní položky na bankovních výpisech, vystavené faktury za prodej nebo zůstatky na účtech odběratelů nebo peněžní jednotky.

Statistický výběr vzorků

Statistical sampling — Statistický výběr vzorků znamená každý způsob výběru vzorků, který se vyznačuje následujícími znaky:

- (a) náhodný výběr vzorku
- (b) uplatnění teorie pravděpodobnosti včetně stanovení hladiny výběrového rizika.

Strukturování

Stratification — Strukturování je proces rozdělování souboru na podsoubory. Podsoubor je skupina jednotek vzorku, které mají podobné znaky (často jde o peněžní hodnotu).

Přípustná chyba

Tolerable error—Přípustná chyba znamená maximální chybu v rámci souboru, kterou je auditor ochoten akceptovat.

Celková chyba

Total error - Znamená buď četnost odchylek nebo celkovou nesprávnost.

Auditor

Auditor

- Auditor je osoba, která nese konečnou odpovědnost za audit. Výraz auditor se užívá také pro auditorskou firmu. Tam, kde je tím míněn partner zakázky, jsou tím míněny jeho odpovědnosti a povinnosti jako partnera zakázky. Tyto povinnosti a odpovědnosti mohou být na partnerovi zakázky nebo na členovi týmu auditora. Tam kde je záměrem upřesnit, že povinnosti a odpovědnosti jsou na partnerovi zakázky, je použit termín „partner zakázky“ místo „auditor“.
(Pro zjednodušení se v ISA výraz auditor používá pro auditorské služby i pro případné související služby. Použití výrazu auditor pro související služby však neznámá, že osoba, která tyto služby vykonává, musí nutně být auditorem účetní závěrky dané účetní jednotky).

Stávající auditor

Existing auditor - Auditor, který audituje účetní závěrku běžného období.

Externí auditor

External auditor — V případě potřeby se výrazy externí auditor a externí audit používají k odlišení externího auditora od interního auditora a k odlišení externího auditu od činností interního auditu.

Nastupující auditor

Incoming auditor — Nastupující auditor je auditor provádějící audit běžného období, který neověřoval účetní závěrku za období předchozí.

Interní auditor

Internal auditor —je auditor provádějící interní audit

Jiný auditor

Other auditor — Jiný auditor je auditor jiný než hlavní a má odpovědnost za vydání zprávy o finančních informacích týkajících se složky, která je zahrnuta do účetní závěrky auditované hlavním auditorem. Za jiného auditora se považují přidružené společnosti (mohou, ale nemusí mít stejné jméno), spolupracující společnosti a nezávislí auditoři.

Předchozí auditor

Predecessor auditor — Předchozí auditor je auditor, který v minulosti působil jako auditor dané účetní jednotky a byl nahrazen nastupujícím auditorem.

Hlavní auditor

Principal auditor — Hlavní auditor je auditor, který nese odpovědnost za formulaci a vydání zprávy o ověření účetní závěrky dané účetní jednotky, přičemž tato účetní závěrka obsahuje finanční informace o jedné či několika složkách, které byly ověřeny jiným auditorem.

Navržený auditor

Proposed auditor - Auditor, který má nahradit současného auditora.

Auditor přebírající zakázku

Successor auditor - Auditor, který nahradí současného auditora (také nastávající auditor).

Spojení auditora s finančními informacemi

Auditor's association with financial information

- Auditor začne být spojován s finančními informacemi tehdy, když k těmto informacím přiloží zprávu anebo když souhlasí s tím, aby se jeho jméno používalo v profesních souvislostech.

Srovnatelné informace

Comparatives

- Srovnatelné informace v účetní závěrce mohou obsahovat hodnoty (např. finanční pozice, hospodářský výsledek, peněžní toky) a jiné zveřejňované údaje dané účetní jednotky za několik účetních období v závislosti na příslušných předpisech. V souladu s předpisy a metodami zveřejnění se srovnatelné informace dělí na:
 - (a) srovnatelné údaje, jimiž se rozumí hodnoty a jiné zveřejňované údaje za předchozí období, které jsou uváděny jako součást účetní závěrky běžného období a které mají být interpretovány ve vztahu k hodnotám a jiným zveřejňovaným údajům běžného účetního období (dále jen "údaje běžného období"). Tyto srovnatelné údaje nepředstavují ucelenou účetní závěrku schopnou samostatného využití, ale nedílnou součástí účetní závěrky běžného období a mají být interpretovány jedině ve vztahu k údajům běžného období.
 - (b) srovnatelnou účetní závěrku, již se rozumí hodnoty a jiné zveřejňované údaje za předchozí období, které jsou uváděny pro účely srovnání s účetní závěrkou běžného období, jejíž součástí však netvoří.

Srovnatelné informace v účetní závěrce

Comparative financial statements

- viz. srovnatelné informace

Sestavení finančních informací

Compilation engagement

- při zakázce sestavení finančních informací auditor používá účetní znalosti a dovednosti, na rozdíl od auditorských znalostí, ke sběru, klasifikaci a sumarizaci finančních informací.

Složka

Component

- Složka je divize, organizační složka, dceřiná společnost, joint venture, přidružený podnik nebo jiná jednotka, jejíž účetní informace jsou zahrnuty v účetní závěrce ověřené hlavním auditorem.

Prvky kompletní sady výkazů účetní závěrky

Component of a complete set of financial statement

- Relevantní koncepční rámec účetnictví používaný při přípravě účetní závěrky stanoví, co tvoří kompletní sadu výkazů účetní závěrky. Prvky kompletní sady výkazů účetní závěrky jsou: finanční výkazy včetně přílohy k účetní závěrce, určité účty, jejich součásti nebo položky účetní závěrky.

Všeobecné zásady účetnictví

Comprehensive basis of accounting

- Všeobecné zásady účetnictví zahrnují soubor kritérií používaných při sestavení účetní závěrky, která jsou aplikována pro všechny významné položky, a která jsou skutečně podložena.

Auditorské techniky s využitím počítače

Computer-assisted audit techniques

- Aplikace auditorských postupů za použití počítače jako auditorského nástroje jsou známy jako auditorské techniky s využitím počítače (CAATs).

Počítačový informační systém

Computer information systems environment

- Počítačově informační systémové (CIS) prostředí existuje, když počítač jakéhokoli typu anebo velikosti je použit jednotkou ke zpracování finanční informace významné pro audit, ať je tento počítač ovládaný touto jednotkou nebo třetí stranou.

Míra důvěry

Confidence levels

- (viz Výběr vzorků)

Konfirmace

Confirmation

- Konfirmace, která je specifickým typem dotazu, je proces získání prohlášení k informacím či stávající podmínce přímo od třetí strany.

Kontrolní činnosti

Control activities

- Kontrolní činnosti jsou součástí vnitřní kontroly. Kontrolní činnosti jsou takové politiky a postupy, jež napomáhají zajistit provádění směrnic vedení.

Kontrolní prostředí

Control environment

- Kontrolní prostředí je součástí vnitřní kontroly a obsahuje dozorčí a řídicí funkce a postoje, připravenost a činnosti těch, jež jsou pověřeni výkonem správy a řízení co se týče vnitřních kontrol účetní jednotky a jejich důležitosti v jednotce.

Kontrolní riziko

Control risk

- (viz Auditorské riziko)

Řízení podniku

Corporate Governance

- (viz Řízení)

Srovnatelné údaje

Corresponding figures

- (viz Srovnatelné informace)

Kriteria

Criteria

- Kriteria jsou měřítka používaná pro hodnocení či oceňování předmětu zakázky, včetně těch pro prezentaci a zveřejnění tam, kde je to důležité. Kriteria mohou být formální nebo méně formální. Pro stejný předmět zakázky mohou být různá kriteria. Pro přiměřeně konzistentní hodnocení nebo ocenění předmětu zakázky v kontextu odborného úsudku se vyžadují vhodná kriteria.

Vhodná kriteria

Suitable criteria - mají následující charakteristiky:

- a) Relevance: relevantní kritéria přispívají k závěrům, jež napomáhají rozhodování, které provádějí předpokládání uživatelé.
- b) Úplnost: kritéria jsou dostatečně úplná, pokud nejsou vynechány důležité faktory, které by mohly v kontextu okolností zakázky ovlivnit závěry. Tam, kde je to účelné, zahrnují úplná kritéria měřítka pro prezentaci a zveřejnění.
- c) Spolehlivost: spolehlivá kritéria umožňují přiměřeně konzistentní hodnocení nebo oceňování předmětu zakázky včetně prezentace a zveřejnění tam, kde je to účelné, užívají-li je za podobných okolností odborníci s podobnými kvalifikacemi.
- d) Nestrannost: nestranná kritéria napomáhají vytvářet nepředpojaté závěry.
- e) Srozumitelnost: srozumitelná kritéria napomáhají vytvářet závěry, jež jsou jasné, úplné a které nelze výrazně odlišně interpretovat.

Údaje běžného období

Current period figures

- Částky a jiné zveřejňované údaje, vztahující se k běžnému období.

Databáze

Database

- Souhrn dat, která jsou sdílena a používána množstvím různých uživatelů pro různé účely.

Datum účetní závěrky

Date of the financial statements

- Datum posledního dne posledního účetního období, za něž je účetní závěrka sestavena. Obvykle je to datum sestavení poslední rozvahy zahrnuté do účetní závěrky, která je předmětem auditu.

Datum schválení účetní závěrky

Date of approval of the financial statements

- Datum, kdy orgány k tomu kompetentní prohlásí, že byla sestavena úplná účetní závěrka dané účetní jednotky včetně přílohy a že za ni přebírají odpovědnost. V některých jurisdikcích je zákonem nebo jiným předpisem definována fyzická osoba nebo orgán (např. členové představenstva), který rozhoduje o tom, že byla sestavena úplná účetní závěrka, a přesně vymezen postup schvalování účetní závěrky. V jiných jurisdikcích takový schvalovací proces není zákonem ani jiným předpisem stanoven a daná účetní jednotka se při sestavování a finalizaci účetní závěrky řídí vlastními postupy, s ohledem na svou strukturu vedení a řízení. V některých jurisdikcích musí účetní závěrku před jejím zveřejněním schválit rovněž akcionáři. Jejich souhlas s účetní závěrkou nicméně není potřebný k tomu, aby auditor mohl dojít k závěru, že získal dostatečné a vhodné důkazní informace. Pro účely Mezinárodních auditorských standardů se za datum schválení účetní závěrky považuje neranější termín, kdy orgány zodpovědné za účetní závěrku konstatují, že byla sestavena úplná účetní závěrka.

Datum zprávy auditora

Date of the auditor's report

- Datum, které auditor uvede ve své zprávě k účetní závěrce. Zpráva auditora může být datována nejdříve dnem, kdy auditor získal dostatečné a vhodné důkazní informace, na jejichž základě formuluje svůj výrok k účetní závěrce⁴. Součástí dostatečných a vhodných důkazních informací musí být i důkazy o tom, že daná účetní jednotka sestavila úplnou účetní závěrku a že osoby, které jsou za její sestavení zodpovědné, se k této své odpovědnosti přihlásily.

Datum zveřejnění účetní závěrky

Date of the financial statements are issued

- Datum, kdy jsou zpráva auditora a auditorem ověřená účetní závěrka zpřístupněny třetím stranám, což může být v mnoha případech datum, kdy jsou tyto dokumenty podány u příslušného regulačního orgánu.

Zjišťovací riziko

Detection risk

- (viz Auditorské riziko)

⁴ Ve výjimečných případech zákon nebo jiný předpis definuje rovněž termín, kdy se předpokládá, že bude audit dokončen.

Odmítnutí výroku

Disclaimer of opinion

- (viz Modifikovaná zpráva auditora)

Elektronická výměna dat

Electronic Data Interchange (EDI)

- Elektronický přenos dokumentů mezi organizacemi v strojově čitelné formě.

Odstavec zdůrazňující významnou skutečnost

Emphasis of matter paragraph(s)

- (viz Modifikovaná zpráva auditora)

Podvod ze strany zaměstnanců

Employee fraud

- Podvod, na němž se podílí pouze zaměstnanci auditované účetní jednotky.

Kódování

Encryption (cryptography)

- Proces převodu programů a informací do formy, která není srozumitelná bez přístupu k zvláštním dekódovacím algoritmům (klíčům). Například, důvěrná osobní data ve mzdovém systému mohou být zakódována proti neautorizovanému zobrazení nebo změně. Kódování může poskytnout účinnou kontrolu pro ochranu důvěrných nebo citlivých programů a informace o neautorizovaném přístupu nebo změně. Účinná bezpečnost však závisí na náležitém řízení přístupu k dekódovacím klíčům.

Dokumentace zakázky

Engagement documentation

- Záznam auditorem provedených prací, získaných výsledků a učiněných závěrů (někdy se používá termín spis auditora). Dokumentace pro určitou zakázku je zakládána v dokumentačním svazku této zakázky.

Partner odpovědný za zakázku

Engagement partner

- Partner nebo jiná osoba ve společnosti, která odpovídá za zakázku a za její provedení a za zprávu vydávanou jménem společnosti a má tam, kde je to vyžadováno, příslušné oprávnění od profesního, právního nebo regulačního orgánu.

Smluvní dopis

Engagement letter

- Smluvní dopis dokumentuje a potvrzuje schválení (jmenování) auditora, cíl a rozsah auditu, rozsah povinností auditora vůči klientovi a formu jakýchkoliv zpráv.

Prověrka řízení kvality na zakázce

Engagement quality control review

- Proces vytvořený s cílem získání objektivního vyhodnocení zásadních rozhodnutí týmu provádějícího zakázku a závěrů, ke kterým tým dospěl při formulování zprávy, ale ještě před jejím vydáním.

Odborník provádějící kontrolu práce na zakázce

Engagement quality control reviewer

- Partner, jiná osoba ve společnosti, kvalifikovaná externí osoba nebo tým složený z těchto jednotlivců s dostatečnými a náležitými zkušenostmi a schopností objektivně vyhodnotit zásadní rozhodnutí týmu provádějícího zakázku a závěry, ke kterým tým dospěl při formulování zprávy ještě před jejím vydáním.

Tým provádějící zakázku

Engagement team

- všichni pracovníci, kteří provádějí zakázku, včetně všech odborníků smluvně zapojených společností v souvislosti s příslušnou zakázkou;

Proces hodnocení rizika účetní jednotky

Entity's risk assessment process

- Proces hodnocení rizika účetní jednotky je součástí vnitřní kontroly a představuje proces účetní jednotky pro identifikaci podnikatelských rizik týkajících se cílů finančního výkaznictví a rozhodování o činnostech zabývajících se těmito riziky a výsledky těchto činností.

Záležitosti ve vztahu k životnímu prostředí

Environmental matters

- Záležitosti ve vztahu k životnímu prostředí jsou definovány jako:
 - a) iniciativy vedoucí k předcházení, snižování nebo k nápravě škod na životním prostředí; nebo k úspoře obnovitelných a neobnovitelných zdrojů (takové iniciativy mohou být požadovány zákony a nařízeními na ochranu životního prostředí nebo smlouvami nebo mohou být podnikány dobrovolně);
 - b) důsledky porušení zákonů a nařízení na ochranu životního prostředí;
 - c) důsledky škod na životním prostředí způsobené jiným osobám nebo přírodním zdrojům; a
 - d) důsledky zástupné (delegované) odpovědnosti stanovené legislativou (např.: odpovědnost za škody způsobené předchozím vlastníkem).

Hodnoticí zpráva o vztahu k životnímu prostředí

Environmental performance report

- Hodnoticí zpráva o vztahu k životnímu prostředí je zpráva oddělená od účetní závěrky, ve které jednotka poskytuje třetím stranám kvalitativní informace o přijatých závazcích jednotky ve vztahu k těm aspektům podnikatelské činnosti, které mají vztah k životnímu prostředí, o její politice, postupech a cílech v této oblasti, o dosažených výsledcích v řízení vztahů mezi jejími procesy probíhajícími při podnikatelské činnosti a rizikem vyplývajícím z ohrožování životního prostředí a dále kvantitativní informace týkající se splnění závazků ve vztahu k životnímu prostředí.

Riziko vyplývající z ohrožování životního prostředí

Environmental risk

- Faktory relevantní k posouzení přirozeného rizika důležitého pro vývoj celkového plánu auditu mohou v určitých situacích zahrnovat riziko významného zkreslení účetní závěrky z důvodu skutečností ve vztahu k životnímu prostředí.

Chyba

Error

- Chyba je neúmyslná nesprávnost v účetní závěrce včetně vynechání částky nebo vykázání.

Hodnocení

Evaluate

- Určení a analýza podstatných položek, včetně určení dalších procedur v případě potřeby, s cílem dospět k závěru v dané záležitosti. Hodnocení je obvykle používáno ve vztahu ke komplexu záležitostí včetně evidence, výsledků postupů a účinnosti reakce nebo odpovědi vedení na rizika. (též viz Vyhodnocení)

Stávající auditor

Existing auditor

- (viz Auditor)

Očekávaná odchylka

Expected error

- (viz Výběr vzorků)

Zkušený auditor

Experienced auditor

- osoba (pracující v auditorské společnosti nebo externista), která má praktické zkušenosti a přiměřené znalosti: a) auditorských postupů, b) mezinárodních auditorských standardů a příslušných pravidel a zákonů, c) podnikatelského prostředí ve kterém účetní jednotka operuje, d) problematiky auditu a finančního výkaznictví příslušného odvětví.

Expert

Expert

- Expert je osoba nebo společnost ovládající speciální dovednosti, znalosti a zkušenosti v příslušné oblasti odlišné od účetnictví a auditu.

Externí audit/auditor

External audit/auditor

- (viz Auditor)

Externí konfirmace(potvrzení)

External confirmation

- Externí konfirmace je postup získávání a vyhodnocování důkazních informací prostřednictvím přímého sdělení od třetí strany jako odpověď na informační požadavky

(dotazy) k jednotlivým položkám, které ovlivňují tvrzení vedení jednotky v účetní závěrce.

Reálná hodnota

Fair Value

- Částka za kterou aktivum mohlo být směřeno nebo pasivum zapláceno mezi znalými, ochotnými a nespřízněnými stranami v transakci za obvyklých podmínek.

Účetní závěrka

Financial statements

- Rozvaha, výkaz zisku a ztrát, výkaz o změnách finanční pozice (která může být presentována v různých variantách, např. jako výkaz cash flow nebo výkaz o změnách fondů), přílohy k účetní závěrce, ostatní výkazy a vysvětlující materiály, které jsou definovány jako součást účetní závěrky.

Firewall

Firewall

- Kombinace hardwaru a softwaru, která chrání WAN, LAN nebo osobní počítač před neautorizovaným přístupem přes internet a před zavedením neautorizovaného nebo škodlivého softwaru, dat nebo jiného materiálu v elektronické podobě.

Společnost

Firm⁵

- (a) samostatně výdělečně činný auditor a/nebo účetní znalec, sdružení (*partnership*) nebo společnost (*corporation*) auditorů a/nebo účetních znalců;
- (b) subjekt, který takové osoby ovládá na základě vlastnictví, řízení či jiných prostředků;
- (c) subjekt ovládaný takovými osobami na základě vlastnictví, řízení či jiných prostředků.

Prognóza

Forecast

- Prognóza je předpokládaná finanční informace vyhotovena na základě vedením očekávaných budoucích událostí a aktivit v okamžiku, kdy je tato informace připravována (předpoklady nejlepšího odhadu).

Podvod

Fraud

- Úmyslný čin, jehož se dopustí jeden nebo více členů vedení, nebo jedna či více osob z řad zaměstnanců nebo třetích stran a který má formu klamu za účelem získání neoprávněné nebo protiprávní výhody. Z hlediska auditora jsou relevantní dva typy podvodu a to úmyslné zkreslení účetní závěrky nebo zpronevěra majetku (též viz Úmyslné zkreslení účetní závěrky a Zpronevěra majetku).

⁵ viz Etický kodex

Úmyslné zkreslení účetní závěrky

Fraudulent financial reporting

- Úmyslné nesprávné uvedení nebo vynechání určitých částek nebo skutečností v účetní závěrce s cílem oklamat uživatele této závěrky.

Obecné počítačové kontroly

General IT- controls

- Obecné počítačové kontroly jsou politiky a postupy, které se vztahují k mnoha aplikacím a podporují efektivní fungování aplikačních kontrol tím, že napomáhají k zajištění řádného a nepřetržitého provozu informačních systémů. Obecné počítačové kontroly obvykle zahrnují kontroly výpočetního střediska a provozu sítě; pořízení, změny a údržby systémového software; zabezpečení přístupu; a pořízení, vývoje a údržby aplikačního systému.

Předpoklad stálého trvání účetní jednotky

Going concern assumption

- za tohoto předpokladu se na jednotku nahlíží, že bude pokračovat v podnikání v dohledné budoucnosti bez vynucené nebo chtěné likvidace, ukončení podnikání nebo bez nutnosti prohlášení konkurzu a vyrovnání s věřiteli. V souladu s tímto předpokladem jsou aktiva a pasiva zaznamenána na základě předpokladu, že účetní jednotka bude schopna zpeněžit aktiva a vyrovnat závazky v běžné činnosti.

Řádná účetní závěrka

General purpose financial statement

- účetní závěrka sestavená v souladu s rámcem finančního výkaznictví, jejímž účelem je poskytnout potřebné informace širokému spektru uživatelů.

Řízení

Governance

- Termín “řízení” popisuje roli osob pověřených dohledem, kontrolou a řízením jednotky. Tyto osoby, které jsou pověřené řízením jednotky, jsou obvykle odpovědné za zabezpečení toho, že jednotka dosáhne svých cílů, a vede řádné výkaznictví pro zainteresované strany. Osoby pověřené řízením zahrnují vedení jednotky pouze tehdy, když vedení vykonává výše uvedené funkce.

Státní podnik

Government business enterprises

- Státní podniky jsou podniky, které působí uvnitř veřejného sektoru, obvykle za účelem dosažení politických a společenských zájmových cílů. Běžně se od nich vyžaduje, aby působily podnikatelsky, tj., realizovaly zisk nebo pokryly formou uživatelských poplatků podstatný podíl svých provozních nákladů.

Nastupující auditor

Incoming auditor

- (viz Auditor)

Nezávislost

Independence⁶

- nezávislost znamená:

- a) nezávislost mysli – stav vědomí, který umožňuje poskytnout názor nezatížený jakýmkoli vlivy zpochybňujícími nestrannost odborného úsudku, a který umožňuje jednat poctivě, objektivně a s profesionální obezřetností
- b) nezávislost ve vystupování (chování) – zamezování skutečností a okolností, které jsou tak významné, že by na jejich základě logicky uvažující a poučená třetí strana disponující veškerými významnými informacemi – (včetně záruk a garancí uplatňovaných prvků) mohla logicky dovodit, že došlo k ohrožení bezúhonnosti, objektivity a profesionální obezřetnosti firmy nebo člena týmu provádějícího ověřování.

Informační systém týkající se finančního výkaznictví

Information system relevant to financial reporting

- Informační systém týkající se finančního výkaznictví je součástí vnitřní kontroly, která obsahuje systém finančního výkaznictví a skládá se z postupů a záznamů zavedených ke schvalování, zaúčtování, zpracování a vykazání účetních operací účetní jednotky (rovněž událostí a podmínek) a k dodržování odpovědnosti za příslušný majetek, závazky a vlastní kapitál.

Přirozené riziko

Inherent risk

- (viz Auditorské Riziko)

Audit v prvním účetním období zakázky

Initial audit engagement

- Zakázka na audit účetní závěrky, kdy je účetní závěrka auditovaná poprvé nebo když účetní závěrka za minulé období byla auditovaná jiným auditorem.

Dotazování

Inquiry

- Dotazování představuje získávání finančních i nefinančních informací od dobře informovaných lidí v účetní jednotce nebo vně účetní jednotky.

Inspekce

Inspection

- Inspekce se skládá z ověření interních nebo externích zápisů či dokladů nebo ověření hmotného majetku.

Přezkoumání

Inspection (in relation to completed engagements)

- V souvislosti s dokončenými zakázkami; postupy vytvořené za účelem získání důkazních informací o dodržování vnitřních směrnic a postupů při řízení kvality týmy provádějícími zakázku;

⁶ viz Etický kodex

Předpokládání uživatelé

Intended users

- Osoba, osoby nebo skupiny osob, pro které odborník připravuje zprávu o ověření. Odpovědná strana může být jedním z předpokládaných uživatelů, ne však jediným.

Mezitímní účetní informace nebo mezitímní účetní závěrka

Interim financial information or statements

- Informace (které mohou být méně obsažné než účetní závěrka v plném rozsahu, jak je definována výše) vyhotovené k určitému dni v průběhu účetního období (obvykle pololetně nebo čtvrtletně).

Interní audit

Internal auditing

- Interní audit je hodnotící činnost zřízená uvnitř jednotky jako služba této jednotce. Jeho funkce zahrnují mimo jiné ověření, hodnocení a monitorování přiměřenosti a efektivnosti účetnictví a vnitřního kontrolního systému.

Interní auditor

Internal auditor

- (viz Auditor)

Vnitřní kontrola

Internal control

- Vnitřní kontrola je proces navržený a vykonávaný těmi, jež jsou pověřeni správou a řízením účetní jednotky, a jinými pracovníky, za účelem poskytnutí rozumného ujištění o dosažení cílů účetní jednotky s ohledem na spolehlivost finančního výkaznictví, hospodárnost a účinnost operací a na soulad s příslušnými zákony a právními předpisy.

Vnitřní kontrola obsahuje následující složky:

- a) Kontrolní prostředí;
- b) Proces hodnocení rizika účetní jednotky;
- c) Informační systém včetně souvisejících hospodářských procesů, týkající se finančního výkaznictví a komunikace;
- d) Kontrolní činnosti; a
- e) Monitorování kontrol.

Zkoumání

Investigate

- Dotazy o záležitostech vyplývajících z jiných procedur s cílem o nich rozhodnout.

Počítačové prostředí

IT environment

- Politiky a postupy, které zavádí jednotka, a infrastruktura informačních technologií (hardware, operační systémy, atd.) a aplikační software používaný k podpoře hospodářských operací a dosažení podnikatelských cílů.

Omezení rozsahu

Limitation on scope

- Omezení rozsahu práce auditora může někdy být vynuceno jednotkou (např.: když podmínky provedení auditu specifikují, že auditor neprovede auditorskou proceduru, o jejíž nutnosti je přesvědčen). Omezení rozsahu může být vynuceno okolnostmi (např.: když načasování jmenování auditora je takové, že se auditor nemůže zúčastnit fyzické inventury zásob). Může také vyvstat, když podle názoru auditora nejsou účetní záznamy jednotky přiměřené, nebo když auditor není schopen provést auditorské postupy, které jsou dle jeho názoru nezbytné.

Kótovaná společnost⁷

Listed entity

- Společnost, jejíž akcie, cenné papíry nebo dluhopisy jsou kótovány nebo evidovány burzou cenných papírů nebo jsou obchodovány v souladu s předpisy burzy cenných papírů nebo jiného ekvivalentního subjektu;

Místní síť (LAN)

Local Area Network (LAN)

- Komunikační síť, která slouží uvnitř vymezené místní oblasti. Místní sítě byly vyvinuty k umožnění výměny a sdílení zdrojů uvnitř organizace, a to včetně dat, softwaru, pamětí, tiskáren a telekomunikačních zařízení. Umožňují decentralizované zpracování. Základními složkami místní sítě jsou přenosové prostředky a software, uživatelské terminály a sdílená periferní zařízení.

Vedení

Management

- Vedení zahrnuje vedoucí pracovníky a ostatní, kteří také vykonávají vyšší řídicí funkce. Vedení zahrnuje ty, kteří jsou pověřeni správou a řízením jenom v takových případech, když vykonávají takové funkce.

Podvod ze strany vedení

Management fraud

- Podvod, na němž se podílí jeden nebo více členů vedení.

Prohlášení vedení k auditu

Management representations

- Prohlášení učiněná vedením jednotky auditorovi během auditu buď spontánně nebo jako odpověď na určité specifické dotazy.

Významný nesoulad

Material inconsistency

- Vzniká pokud jiná informace odporuje informaci obsažené v auditované účetní závěrce. Významný nesoulad může vzbudit pochybnosti o závěrech z auditu založených na dříve obdržených důkazních informacích a základu pro výrok auditora k účetní závěrce.

⁷ viz Etický kodex

Významné zkreslení skutečnosti

Material misstatement of fact

- k významnému zkreslení skutečnosti dochází u ostatních informací, pokud jsou tyto informace, které nesouvisejí s údaji v ověřené účetní závěrce, nesprávně uvedeny nebo zveřejněny.

Významný nedostatek

Material weakness

- Nedostatek ve vnitřní kontrole, který může mít významný dopad na účetní závěrku.

Významnost

Materiality

- Informace je významná, pokud její opomenutí nebo zkreslení může ovlivnit ekonomické rozhodování uživatelů účetní závěrky. Významnost je odvislá od velikosti položky nebo chyby, a je posuzována za specifických okolností opomenutí či nesprávného podání informace. Významnost je třeba chápat jako určitou prahovou či zlomovou hodnotu, nikoliv jako primární kvalitativní charakteristiku, kterou informace musí mít, má-li být užitečnou.

Zpronevěra majetku

Misappropriation of assets

- Spočívá v krádeži majetku společnosti a zaměstnanci se jí často dopouštějí v relativně malých a nevýznamných částkách. Zpronevěry majetku se však mohou dopustit i členové vedení, kteří většinou mají lepší možnost tuto skutečnost zamaskovat nebo skrýt takovým způsobem, že ji lze jen těžko odhalit.

Nesprávnost

Misstatement

- Nesprávnost účetní informace, vyplývající z odchylky či podvodu.

Modifikovaná zpráva auditora

Modified auditor's report

- Zpráva auditora se považuje za modifikovanou, jestliže obsahuje upozornění na určité skutečnosti, neovlivňující výrok auditora nebo pokud je výrok auditora jiný než bez výhrad.

Skutečnosti neovlivňující výrok auditora

Matters That Do Not Affect the Auditor's Opinion

Odstavec zdůrazňující významnou skutečnost

Emphasis of matter paragraph(s)

- zpráva auditora může být modifikována upozorněním na určité skutečnosti, ovlivňující účetní závěrku, které jsou blíže popsány v příloze k účetní závěrce. Takové zdůraznění nemá vliv na výrok auditora. Auditor může modifikovat zprávu auditora též zdůrazněním i jiných skutečností než jsou ty, které účetní závěrku ovlivňují.

Skutečnosti ovlivňující výrok auditora
Matters That Do Affect the Auditor's Opinion

Výrok s výhradou
Qualified Opinion

- auditora jiný než bez výhrad (kvalifikovaný výrok) – viz AS č. 3, odst. 36 do bodu b) včetně.

Odmítnutí výroku
Disclaimer of opinion

– výrok odmítne auditor v případě, kdy dopad omezení rozsahu auditu je tak zásadní, že auditor není schopen získat dostatečné důkazní informace, a proto není schopen vyjádřit svůj názor na účetní závěrku.

Záporný výrok
Adverse opinion

– záporný výrok vydá auditor v případě, že dopad nesouhlasu s vedením účetní jednotky je tak zásadní, že auditor dojde k závěru, že výhrada ve zprávě není přiměřená k vystižení zavádějících informací nebo neúplnosti účetní závěrky.

Monitorování kontrol (v souvislosti s kontrolou kvality prací na zakázce)

Monitoring (in relation to quality control)

- je proces spočívající v získání průběžného objektivního vyhodnocování firemního systému kontroly kvality na zakázce, včetně periodických inspekcí a výběru uzavřených zakázek pro zajištění přiměřeného ujištění, že tento systém funguje efektivně.

Monitorování kontrol

Monitoring of controls

- Monitorování kontrol je součástí vnitřní kontroly. Je to proces k hodnocení efektivnosti výkonu vnitřní kontroly za časové období. Obsahuje hodnocení návrhu a fungování kontrol v určitém časovém období a přijímání nezbytných nápravných opatření upravených v závislosti na změnách podmínek.

Národní praxe (auditorská)

National practices (auditing)

- Soubor auditorských doporučení, která nemají váhu standardů (směrnic) vydaných orgánem, který je na národní úrovni oprávněn takové standardy (směrnice) vydávat jako závazné pro provádění auditu a souvisejících činností.

Národní (auditorské) standardy

National standards (auditing)

- Soubor auditorských standardů (směrnic), stanovených na národní úrovni zákonem, vyhláškou nebo vydaných k tomu oprávněným orgánem, jejichž použití je při provádění auditu nebo souvisejících služeb povinné a audit či související služby musí být prováděny v souladu s těmito standardy (směrnicemi).

Síť

Network⁸ - rozsáhlejší struktura,

- (a) která se zaměřuje na spolupráci; a
- (b) která je jednoznačně zaměřena na sdílení výnosů nebo nákladů, nebo má společného vlastníka, společnou ovládající osobu nebo společné vedení, společnou koncepci a postupy pro kontrolu kvality, společnou obchodní strategii, či používá společnou firemní značku nebo sdílí významnou část odborných kapacit.

Společnost ve skupině

Network firm⁹

- Firma nebo subjekt patřící k síti.

Nesoulad

Noncompliance

- Výrazu “nesoulad” se použije pro označení těch postupů auditované účetní jednotky, úmyslných i neúmyslných, které nejsou v souladu s platnými zákony či předpisy.

Jiné než výběrové riziko

Non-sampling risk

- (viz Výběr vzorků)

Nestatistické metody výběru

Non-statistical sampling

- (viz Výběr vzorků)

Pozorování

Observation

- Pozorování spočívá ve sledování procesů nebo postupů prováděných jinými osobami. Například auditor může pozorovat fyzickou inventuru zásob prováděnou zaměstnanci účetní jednotky nebo průběh kontrolní činnosti.

Počáteční zůstatky

Opening balances

- Počáteční zůstatky jsou ty zůstatky účtů, které existují na začátku účetního období. Počáteční zůstatky jsou založeny na konečných zůstatcích předcházejícího období a vyjadřují důsledky transakcí, uskutečněných v předcházejícím období a důsledky účetních pravidel, použitých v předcházejícím období.

Výrok

Opinion

- Ve zprávě auditora obsažené jasné písemné vyjádření názoru auditora na účetní závěrku jako celek. Výrok bez výhrad je vyjádřen v případě, došel-li auditor k názoru, že účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz v souladu s uvedeným použitým účetním rámcem.

⁸ viz Etický kodex

⁹ viz Etický kodex

Jiný auditor – (viz Auditor)

Other auditor

Ostatní informace

Other information

- Finanční a nefinanční informace (jiné než účetní závěrka, ke které auditor vypracovává zprávu auditora) obsažené na základě práva nebo zvyklostí ve výroční zprávě.

Celková strategie auditu

Overall audit strategy

- vymezuje rozsah, časový průběh a nasměrování auditu a je východiskem pro sestavení podrobnějšího plánu auditu.

Partner

Partner

- Jakýkoliv jednotlivec s pravomocemi zavázat společnost k provedení odborných služeb v rámci zakázky.

PC nebo osobní počítače (také nazývané mikropočítače)

PCs or personal computers (also referred to as microcomputers)

- Ekonomické avšak výkonné samostatné počítače všeobecného využití skládající se obvykle z monitoru (zobrazovací jednotky), krabice obsahující počítačové elektronické součástky a klávesnice (a myši). Tyto součásti mohou být složeny do přenosných počítačů (laptopů). Programy a data mohou být uloženy uvnitř na pevném disku nebo na přenosných paměťových médiích jako jsou CD nebo floppy disky. Osobní počítače mohou být připojeny k sítím, tiskárnám a jiným zařízením jako jsou scannery nebo modemy.

Pracovníci

Personnel

- partneři a zaměstnanci

Plánování

Planning

- Stanovení jak celkové strategie tak i podrobného postupu auditu pokud jde o jeho podstatu, časový průběh a rozsah.

Soubor – (viz Výběr vzorků)

Population

Události po datu účetní uzávěrky (viz. události po datu účetní závěrky)

Post balance sheet events

Auditor/účetní znalec

Practitioner

- auditor/účetní znalec provozující veřejnou praxi

Předchozí auditor – (viz Auditor)
Predecessor auditor

Hlavní auditor – (viz Auditor)
Principal auditor – (see Auditor)

Auditor/účetní znalec
Professional accountants¹⁰

- Osoby provozující veřejnou praxi (osoba samostatně výdělečně činná, sdružení nebo společnost) nebo působící v průmyslu, obchodě, ve veřejném sektoru či ve školství, které jsou členy členské organizace IFAC

Auditor/účetní znalec provozující veřejnou praxi
Professional accountant in public practice¹¹

- Každý partner, případně jiná osoba působící ve funkci, která je podobná funkci partnera, a každý zaměstnanec, který v rámci praxe poskytuje odborné služby klientovi (např. audit, daňová sféra nebo poradenství), a to bez ohledu na jejich funkční zařazení, a dále auditori/účetní znalci, kteří provozují praxi a zároveň mají řídicí odpovědnost. Tento výraz se také používá k označení firmy auditorů/účetních znalců provozujících veřejnou praxi.

Profesní skepticismus
Professional skepticism

- Znamená, že auditor zůstane nedůvěřivý a provede kritické zhodnocení důkazních informací.

Odborné standardy
Professional standards

- Standardy týkající se zakázek, vydané Radou IAASB, ve smyslu jejich definice v dokumentu výboru IAASB „Předmluva k Mezinárodním standardům pro řízení kvality, audit, ověřování a související služby,“ a příslušné etické požadavky, které obvykle tvoří Část A a B Kodexu IFAC a příslušné národní etické požadavky.

Programové kontroly
Programming controls

- Postupy navržené k zabránění nebo zjištění nevhodných změn počítačových programů, k nimž je přístup přes on-line koncová zařízení. Přístup může být omezen kontrolami jako je použití oddělených operačních knihoven a knihoven pro vývoj programů a použitím specializovaného programu pro knihovny programů. Je důležité, aby on-line změny programů byly náležitě zdokumentovány, kontrolovány a monitorovány.

¹⁰ viz Etický kodex

¹¹ viz Etický kodex

Výhled

Projection

- Předpokládaná finanční informace, založená na:
 - (a) Hypotetických předpokladech o budoucích událostech a chování managementu, které nemusejí nutně nastat, a které se předpokládají např. ve fázi počátečního rozvoje účetní jednotky nebo při úvahách o významných změnách v povaze činnosti účetní jednotky nebo
 - (b) Kombinaci nejlepších možných odhadů a hypotetických předpokladů.

Navržený auditor (viz.auditor)

Proposed auditor

Předpokládaná finanční informace

Prospective financial information

- Informace založená na předpokládaných budoucích událostech a budoucím chování vedení. Informace o budoucích událostech může mít formu prognózy, výhledu či kombinace obou (Prognóza a Výhled).

Veřejný sektor

Public Sector

- Termín “veřejný sektor” se vztahuje k národním vládám, regionálním orgánům, místním orgánům a ke složkám a organizacím těchto orgánům (např. agenturám, výborům, komisím či organizacím).

Výrok s výhradou

Qualified Opinion

- (viz Modifikovaná zpráva auditora)

Řízení kvality

Quality controls

- Pravidla a procedury přijaté auditorskou firmou za účelem zajištění přiměřené záruky, že veškeré auditu firmou prováděné jsou prováděny v souladu s objektivními a obecnými principy, stanovenými v Mezinárodním auditorském standardu 220 (Řízení kvality auditorské činnosti) pro provádění auditu účetních závěrek.

Přiměřená jistota

Reasonable assurance

- Při provádění auditu poskytuje auditor vysokou, nikoliv však absolutní, míru ujištění, vyjádřenou ve zprávě auditora jako přiměřená jistota, že auditované informace neobsahují významné nesprávnosti.

Přiměřená jistota (v kontextu zakázek na audit)

Reasonable assurance (in the context of an audit engagement)

- Vysoká, ne však absolutní, míra ujištění, vyjádřená pozitivně ve zprávě auditora jako přiměřená jistota o tom, že předmět auditu neobsahuje významné nesprávnosti.

Zakázka poskytující přiměřenou jistotu (viz. ujišťovací zakázka)

Reasonable assurance engagement

Přepočítávání

Recalculation

- Přepočítávání se skládá z přezkoušení matematické správnosti dokladů či záznamů.

Propojená osoba

Related party - osoba je považována za propojenou pokud:

- a) přímo či nepřímo, prostřednictvím jednoho nebo více zprostředkovatelů:
 - (i) ovládá jednotku, je jednotkou ovládána nebo je spolu s jednotkou ovládána (do této skupiny patří mateřský podnik, dceřiné podniky a sesterské podniky);
 - (ii) vlastní v jednotce podíl, jehož prostřednictvím uplatňuje v jednotce rozhodující vliv; nebo
 - (iii) jednotku spoluovládá
- b) je přidruženou společností jednotky (dle definice ve standardu IAS 28 – Účtování investic do přidružených podniků);
- c) je společným podnikem, v němž má jednotka postavení spoluvlastníka (viz standard IAS 31 – Účasti ve společných podnicích);
- d) je členem vrcholového vedení jednotky nebo mateřského podniku;
- e) je rodinným příslušníkem osoby uvedené v bodě a) nebo d)
- f) je jednotkou, která je ovládána či spoluovládána některou z osob uvedených v bodě d) nebo e), nebo v ní taková osoba uplatňuje rozhodující vliv, případně v ní vlastní rozhodující část hlasovacích práv, přímo či nepřímo; nebo
- g) je plánem výhod po ukončení zaměstnání pro zaměstnance jednotky nebo pro jakoukoliv jednotku, která je propojenou osobou jednotky

Transakce mezi propojenými osobami

Related party transaction

- Převod zdrojů, služeb nebo závazků mezi propojenými osobami bez ohledu na to, zda dochází k úhradě, či nikoli.

Související služby

Related services

- Související služby zahrnují prověrky, dohodnuté postupy a sestavení finančních informací.

Zpětné provedení

Reperformance

- Zpětné provedení je nezávislé provedení postupů či kontrol auditorem, jež byly původně provedeny jako součást interních kontrol účetní jednotky, a to buď manuálně nebo prostřednictvím auditorských technik s využitím počítače.

Odpovědná strana

Responsible party

- Je osoba (nebo osoby), která:
 - (a) v zakázce s přímým vykazováním odpovídá za předmět zakázky, nebo

- (b) v zakázce poskytující ujištění odpovídá za informace o předmětu zakázky a může odpovídat i za předmět zakázky.

Prověrka (ve vztahu ke kontrole kvality)

Review (in relation to quality control)

- Zhodnocení kvality provedené práce a závěrů provedené jinými odborníky než těmi, kteří pracují na zakázce.

Prověrka

Review engagement

- Cílem prověrky je umožnit auditorovi vyjádření, zda s použitím postupů, které nezajistí všechny důkazní informace potřebné k auditu, nezjistil jakékoli skutečnosti, které ho vedou k přesvědčení, že finanční informace nebyly, ve všech významných ohledech, připraveny v souladu s platnými zákony a účetními předpisy.

Postupy při prověrce

Review procedures

- Postupy považované za nezbytné pro dosažení cíle zakázky na prověrku, především dotazování zaměstnanců účetní jednotky a analytické posouzení finančních údajů.

Postupy pro hodnocení rizika

Risk assessment procedures

- Postupy pro hodnocení rizika jsou auditorské postupy prováděné s cílem získání znalostí o účetní jednotce a jejím prostředí, včetně její vnitřní kontroly, k odhadu rizik významných nesprávností v účetní závěrce a na úrovni tvrzení.

Riziko významné nesprávnosti

Risk of material misstatement

- (viz Auditorské riziko)

Výběrové riziko

Sampling risk

- (viz Výběr vzorků)

Jednotka vzorku

Sampling unit

- (viz Výběr vzorků)

Rozsah auditu

Scope of an Audit

- Výraz “rozsah auditu” se vztahuje k auditorským postupům, které se za daných okolností považují za nezbytné pro dosažení cíle auditu.

Rozsah prověrky

Scope of a Review

- Výraz “rozsah prověrky” se vztahuje k procedurám, které se za daných okolností považují za nezbytné pro dosažení cíle prověrky.

Omezení rozsahu

Scope limitation

- (viz Omezení rozsahu)

Informace o segmentech

Segment information

- Informace v účetní závěrce, týkající se rozlišitelných výrobních, odvětvových či geografických komponent účetní jednotky.

Důležitost

Significance

- Relativní významnost záležitosti v určitém kontextu. Důležitost záležitosti je auditorem posuzována v kontextu, v němž se vyskytuje. Mezi aspekty, které mohou být brány v potaz patří např. pravděpodobný vývoj záležitosti nebo její vliv na rozhodování uživatelů auditorovy zprávy. Dalším příkladem může být v situaci, kdy auditor zvažuje zda o záležitosti informovat osoby pověřené řízením, posouzení toho, jestli by tyto osoby považovaly záležitost za významnou vzhledem ke svým povinnostem. Důležitost může být posuzována s přihlédnutím k faktorům kvalitativním i kvantitativním, jako je relativní rozsah, povaha a dopad na zájmy uživatelů zprávy či jejích adresátů.

Významné riziko

Significant risk

- Rizika významné nesprávnosti, která auditor zjistí, vyžadující zvláštní auditorskou pozornost.

Malý podnik

Small entity

- Malý podnik je jakýkoliv podnik v němž:
 - a) je koncentrace vlastnictví v rukách malého počtu jednotlivců (často jeden jednotlivce), a
 - b) zároveň se vyskytuje jedna nebo více z následujících skutečností:
 - (i) malý počet zdrojů příjmů,
 - (ii) nesofistikovaný systém vedení účetnictví a
 - (iii) omezený vnitřní kontrolní systém společně s možností překročení kontrol ze strany vedení.

Malé podniky budou obvykle vykazovat charakteristiku a) a jednu nebo několik charakteristik uvedených pod b).

Zpráva auditora pro zvláštní účely

Special purpose auditor's report

- Zpráva, vydaná v souvislosti s nezávislým auditem finančních informací, jiná než je zpráva auditora k účetní závěrce, včetně:
 - (a) účetní závěrky sestavené v souladu s jinými účetními pravidly než jsou Mezinárodní účetní standardy nebo národní standardy,
 - (b) vybraných účtů, složek účtů nebo položek účetní závěrky,
 - (c) souladu se smluvními podmínkami a
 - (d) agregované účetní závěrky.

Personál

Staff

- Odborníci, jiní než partneři, včetně všech expertů zaměstnaných společností.

Statistický výběr vzorků

Statistical sampling

- (viz Výběr vzorků)

Strukturování

Stratification

- (viz Výběr vzorků)

Informace o předmětu zakázky

Subject matter information

- Výsledek hodnocení či ocenění předmětu zakázky. O informacích týkajících se předmětu zakázky odborník shromažďuje dostatečné množství vhodných důkazů, aby získal přiměřený základ pro vyslovení závěru ve zprávě o ověření.

Události po datu účetní závěrky

Subsequent events

- Mezinárodní účetní standard 10 uvádí dva typy událostí jak příznivých tak nepříznivých, které nastaly po skončení účetního období:
 - a) které poskytují další důkazní informace o skutečnostech, které existovaly na konci období, a
 - b) které svědčí o skutečnostech, které vznikly následně po skončení účetního období.

Testy věcné správnosti

Substantive procedures

- Jsou auditorské postupy prováděné k zjištění významných nesprávností na úrovni tvrzení
 - a) detailní testy druhů účetních operací, zůstatků účtů, a vykázání; a
 - b) substantivní analytické postupy.

Auditor přebírající zakázku (viz. auditor)

Successor auditor

Dostatečnost

Sufficiency

- Dostatečnost je měřítkem množství auditorských důkazních informací. Množství potřebných důkazních informací je ovlivněno rizikem nesprávnosti a také kvalitou těchto důkazních informací.

Vhodná kritéria

Suitable criteria

- (viz Kritéria)

Vhodně kvalifikovaná externí osoba

Suitably qualified external person (for the purpose of ISQC 1)

- Jednotlivec mimo společnost se schopnostmi a způsobilostí působit jako partner odpovědný za zakázku, například partner jiné společnosti nebo zaměstnanec buď profesní účetní organizace (s příslušnými zkušenostmi), jejíž členové mohou provádět audity, prověrky historických finančních informací nebo jiné ověřovací zakázky a související služby, nebo organizace, která poskytuje příslušné služby v oblasti řízení kvality.

Agregovaná účetní závěrka

Summarized financial statements

- (viz Účetní závěrka)

Doplňující informace

Supplementary information

- Informace, které jsou prezentovány společně s účetní závěrkou a které nejsou vyžadovány aplikovaným rámcem účetního výkaznictví, obvykle uvedené v doplňujících tabulkách a připojených poznámkách.

Nejvyšší auditní instituce

Supreme Audit Institution

- Veřejný orgán státu, který - bez ohledu na to, jak je určen, založen či organizován, - vykonává z určení zákona nejvyšší veřejnou auditní funkci státu.

Test

Test

- Provedení auditorských procedur pro některé nebo všechny položky souboru.

Testy spolehlivosti

Tests of control

- Testy spolehlivosti se provádějí pro získání auditorských důkazních informací o provozní efektivnosti kontrol při zabránění nebo zjištění a opravení významných nesprávností na úrovni tvrzení.

Osoby pověřené správou a řízením jednotky – (viz řízení)

Those charged with governance

Přípustná chyba

Tolerable error

- (viz Výběr vzorků)

Celková chyba

Total error

- (viz Výběr vzorků)

Záznamy operací

Transaction logs

- Zprávy určené k vytvoření sufitní stopy každé on-line operace.

Tyto zprávy často dokumentují zdroj operace (koncové zařízení, čas a uživatele) stejně jako podrobnosti o operaci.

Nejistota

Uncertainty

- Nejistota vyplývá ze záležitosti, jejíž výsledek závisí na budoucích jednáních nebo událostech, které nejsou pod přímou kontrolou jednotky, ale které mohou ovlivnit účetní závěrku.

Znalosti o účetní jednotce a jejím prostředí

Understanding of the entity and its environment

- Znalosti auditora o účetní jednotce a jejím prostředí se skládají z následujících aspektů:
 - a) odvětvové, regulační a jiné externí faktory včetně příslušného rámce finančního výkaznictví.
 - b) povaha účetní jednotky, včetně výběru a použití účetních a oceňovacích metod účetní jednotky
 - c) cíle, strategie a související podnikatelská rizika, která mohou mít za následek významné nesprávnosti v účetní závěrce.
 - d) zjišťování a prověrka finanční výkonnosti účetní jednotky.
 - e) vnitřní kontrola.

Výrok bez výhrad

Unqualified opinion

- (viz Výrok)

Test průběhu transakce

Walk-through test

- Test průběhu transakce zahrnuje sledování průběhu zpracování několika operací systémem finančního výkaznictví.

WAN

Wide area network (WAN)

- Komunikační síť, která přenáší informace po rozsáhlé oblasti např. mezi provozovny podniku, městy a národy. WAN umožňuje on-line přístup k aplikacím ze vzdálených koncových zařízení. Několik místních sítí lze spojit do WAN.

Spis auditora

Working papers

- Spis auditora je záznam plánování, podstaty, časování a rozsahu provedených auditorských postupů a výsledků těchto postupů a závěrů vyvozených ze získaných důkazních informací. Spis auditora může být ve formě údajů uložených na papíře, filmu, elektronických prostředcích nebo jiných nosičích.